

# Székely Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi ujság

Előfizetési árak:

Egész évre 200 L., fél évre 100 L., negyedévre 50 L.  
Egyes szám ára 4 L.

Felelős szerkesztő

TOMPA LÁSZLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14 szám  
Telefonszám: 34.  
Megjelenik minden vasárnap.

## Uj élet a megyeházán.

Nincs idő ünnepelni. Pedig méltó volna az ünnepelésre az a kitartás, amelynek szívós erejével az udvarhelymegyei magyarság végre érdemelt tudott szerezni annak a győzelemnek, amelyet a jog, törvény és igazság nevében s a lelkes összetartás és pártlenség fegyverével szerzett meg magának már ezelőtt nyolc hónappal. Eynyí időre volt szükség, amíg a husz százalékos kikerekítés első trükkjétől kezdve, a karika végtelenségéhez hasonló végnélküli fondorlatokon, a szomorú nevétségességig kihasznált feltevéseken, a demokratikus felfogást kigunyoló erőszakos halasztásokon s a mindezeknek időközben kitöltő rágalmakon és egyéb népbolondításokon, mint a kónok ellenfél által emelt mesterséges akadályokon átveregedve: végre eljutott a magyarság kitűzött céljához. Pedig nem sok volt a cél. Csupán annyi, hogy a világgá kürtölt önkormányzat jogaitól és lehetőségeitől megszerezzen magának legalább annyit, amennyi a frázisok és porhintések letakarítása után, mint valóság, megmaradt.

Nem ártatjuk magunkat azzal az ábrándképpel, hogy a célhoz jutva mindent elérünk. Azt a világot, melyet a világ nagy színházának elbődült nézőközönsége előtt mutattak be s amelynek »önkormányzat« nevet adtak, — addig forgatták jobbra-balra, addig dicsérték színeit és illatát, hogy amikor végre kezünkbe vehetjük: itt is, ott is le van törve egy egy levele, lesurlódott kézen-közön a himpora és elszállott minden illata. Egy csonka, tépelt ág, amit kezünkben tartunk...

De nekünk: pálmáig! Mi csak ennyiért küzdhetünk s amiért küzdötünk, elértük. Megkezdhetjük a munkát, saját nemzeti otthonunkban. A munkát, melyet egy szomorú emlékeztető választás alkalmával oly meghatározó, igaz szavakkal szeptezett szembe a síró muzsnai asszony a léha, fajtagadó kortesnek, aki őt és mindenkit, aki magyar akar lenni, Budapestre küldött: »nem mehetünk, mert nekünk itt dolgunk van!« Dolgunk van itt nekünk: a nemzetélet folyamatának foszló szálait újra sodorni, a széteső gazdasági és erkölcsi erőket újra összekötözni.

S ez a mi dolgunk! Azé a székely nemzeté, amely együtt maradt az új hazában is. Az erkölcsileg érintetlen, politikailag érett, a nemzethűségben kitartó magyar népesség dolga az, hogy saját életügyeit e magyar vármegyében maga intézze, legalább azon korlátok között, melyeket a törvény lehetősége szab. De részt vehet és részt kell vennie e munkában mindenkinél, aki itt él és be tudja látni, hogy a Romániához szakadt székelység boldogulása — ez államnak magának is érdeke. Akit a renegátság elfajult vágyai, vagy az elnyomó nemzetieskedés rövidlátó álmai elsodornak e munkától: az nemcsak a székelységnek, hanem az államéletnek is ellensége.

A munkát azonban a kezünkbe vesszük. Csodát ne várjon senki az új kezektől. Ne feledjük el, hogy a törvényellenes interimár uralom nem épített, hanem csak rombolt s előbb a romokat kell eltakarítani. Es főleg ne higgye és ne várja senki azt, hogy az új korszakkal az egyéni jutalmazások, a köz róvására menő egyéni osztogatások és konclesések ideje érkezett el. De aki a jog, törvény és igazság uralmát várja, az nem fog csalódn.

... S habár az idők nem ünnepe-

lésre valók, lelkünkben csöndes ünnepléssel, hittel és bizalommal tekintünk az új munka elé, hogy — Isten után — mindnyájunk közös akaratával fakadjon abból áldás e sokat szenvedett vármegyére.

## Kisebbségi kongresszus.

A Gentben most összeült nemzetközi kisebbségi kongresszuson a romániai magyarságot Ugron István, dr. Balogh Arthur szenátor és dr. Jakabffy Elemér képviselik. Ugron István nagyszabású előadás keretében foglalkozott Briandnak, a volt francia miniszterelnöknek az Európai egyesült államokra vonatkozó tervével. Az előadás lényege az volt, hogy amíg a kisebbségi kérdés kielégítő módon nem rendeztetik, addig az elnyomott kisebbségek és ezeknek anyaországai a tervhez nem járulhatnak hozzá. Elnyomott néptől ne kívánjon senki szövetséget — a maga érdekében.

A kisebbségi kongresszus a páneurópai terv helyett erőlyesen fogja követelni a kisebbségi nemzetek hatályosabb védelmét. Ezt a célt szolgálja a kongresszus főtitkárának, Ammende Ewaldnak az európai kisebbségek sorát ismertető *helyzetjelentése*, melyet már a kongresszus első napján olvasott föl.

E jelentésnek a romániai kisebbségekre vonatkozó részét a következőkben közöljük:

Romániában a lefolyt 12 hónapban szintén nem nyertek beteljesülést a kisebbségek reményei. Amikor Popp Ghița képviselő közvetlenül a tavalyi kisebbségi kongresszus előtt megkezdte külföldi tanulmányútját, mindenki azt várta, hogy a román kormány immár teljes energiával hozzáfog a régóta megigért kisebbségi törvény kidolgozásához. Az a türelmetlenség, amellyel Románia kisebbségei a törvényt várták, mindenképpen érthető. A kisebbségi törvény hiányában ugyanis a román hatóságok továbbra is minden ügyben kisebbségellenesen döntenek. A kormány különböző nehézségekkel mentegődzik. Ha ezt, a kisebbségi törvényt illetően, el is fogadhatnók, ez a mentegődzés nem terjedhet ki a felekezeti iskolák komoly szubvencióinak folytonos halogatására. Az egyházak vagyonának elkobzása következtében ez a szubvenció a romániai kisebbségi iskoláztatás számára életkérdés. A fennálló súlyos sérelmek ellenére is azonban el kell ismerni, hogy a jelenlegi kormány iparkodik leküzdeni az alantas közegek sovínista tulkapásait. Sajnos, azonban nem minden esetben és nem mindenütt sikeresen. Ezért, ugymond, ebben a pontban több energiát szeretnénk látni Maniu kormányától. Károly király visszatérése és kisebbségbarát kijelentései sem hozták meg eddig a várt változásokat.

Amint látható, az ideai kisebbségi kongresszusnak az eddigiekénél is nagyobb jelentősége van s büszkének lehetünk rá, hogy ezen a nagyjelentőségű gyűlésen megyénk nagynevű fia és egyik szenátorunk képviseli a kétmilliónyi romániai magyarságot.

**Pártélet.** Az Országos Magyar Párt Udvarhelymegyei Tagozatának végrehajtó bizottsága szeptember 12-ikén, pénteken délután 4 órakor ülést tart a Pártotthon olvasótermében. A gazdag tárgysorozatban sok közérdekű ügy szerepel. A meghívók szétküldettek.

## Véres tüntetés Budapesten.

A szociáldemokratapárt szeptember 1-én tüntető sétatfelvonulást akart rendezni Budapesten, hogy így adjon elégedetlenségének kifejezést a világgazdasági helyzettel szemben. A kormány nem adott engedélyt a tüntetőfelvonulásra, mert tudta, hogy az elfajulásokra fog vezetni. Erre a szoc. demokratapárt vezetőit, Peyert és Garamit is figyelmeztette. Ezek azonban nem vették oly lelkiismeretesen a dolgot s léha bizakodással kijelentették, hogy ők »felelnek« a rendért. A tüntető felvonulásba aztán megfizetett kommunistáknak furakodtak be, akik felhasználva a világ minden részében általános gazdasági elégedetlenséget, rombolásra és fosztogatásra uszították a tömeget s így kénytelen volt a karhatalom, a rend fenntartása végett, fegyveresen beavatkozni, aminek egy haláleset és több súlyos sebesülés lett a következménye. A rend azonban helyreállt s így az ország ellenségei által felbérlet bujtozatok csak azt érték el, hogy a nagy nyomoruság mellett még testi szenvedést is okoztak nekik. A jóindulatu országok, tehát a külföld legnagyobb része is elismeri, hogy a magyar kormány erőlyes fellépése a rendbontókkal és izgatókkal szemben indokolt volt. A kommunisták azt hitték, hogy megint elő lehet idézni az 1918 évi nemzetgyilkolást, de csalódtak.

Itt említjük meg, hogy Magyarországon a munkanélkülieknek 16 pengő (480 lej) heti segélyt fizet az állam s ez a tekintélyes segélyösszeg sok embert csábít a »munkanélküliségre«. Bethlen miniszterelnök ezen most úgy segít, hogy egyszerre 60 millió pengőt (ezernyolcszáz millió lej) fordít utépítésre és egyéb közmunkákra s így dolgozni kényszeríti azokat, akik a munkanélküliségből szeretnének élni.

Megjegyzésre méltó, hogy a tömeg alaposan elverte a két szociálista vezetőt, Peyert és Garamit, akik a rendért felelősséget vállaltak. Jó volna ezt nálunk is behozni a népizgatókkal és népbolondítókkal szemben, akik ebből busás hasznot húznak.

## IPARTESTÜLETI ÜGYEK.

Országos kirakóvásárok: szeptember 9-én Fogaras, 10-én Baromlaka, 11-én Székelykeresztúr, 13-án Balavásár, 14-én Nagyszében, 16-án Czikkántor, Kacza.

Értesítjük iparostestvéreinket, hogy a forgalmi adóügyben hozzánk felebezés céljából beadott iratot irodánkban mindenki átveheti. Megnyugvással hozzuk tudomásukra, hogy a forgalmi adó összege csaknem minden esetben csökkentetett, bár annak teljes törlése ma már jogos kívánalmunk, de sajnos, ennek megvalósulásáért, úgy látszik, még tovább is küzdünk kell. A felebezés miatti eljárás költségeit az ipartestület viseli, azért az ipartestület tagjai nem fizetnek semmit.

Figyelmeztetünk minden mestert, akinek iskolaköteles tanoncai vannak, hogy azokat, ha még nem iratta volna be a tanoncskolába, sürgősen irassa be, mert hanem súlyos büntetés jár a mulasztásért.

A vidéki iparosság testületünkbe való beolvadásának ügye is végre a befejezéshez közeledik és reméljük, hogy a végleges taglétszám megáll-

pítása végett az ipartestület kiküldöttei már a jövő hónapban minden községben kiszállnak, amikor ugyancsak egy csapásra a minden községben felburjánzott kontárság ellen is megindul a törvényes és irtó hadjárat, nem nyugodva addig, amíg a célt teljesen el nem érjük.

A választmány múlt heti ülésén elhatározta, hogy ezután minden felszabaduló tanonc külön egy izléses kiállítású felszabadulási oklevelet kap, amelyet mindig bárhol felmutathat és öreg korára egy kedves emlék marad neki.

Az ipartestület elnöksége.

## Beiktatás a vármegyeházán.

A kolozsvári kormányigazgatóság megerősítette a megyetanácsi választmány elnökének, dr. Sebesi Ákosnak a megválasztását. Ennek következtében kedden, szeptember 2-ikán, a választmányi elnök a hivatalos esküt dr. Pop Emil prefect kezébe letette. Az elnököt, vagy, amint a régi rendszer szerint nevezhetjük: alispánt, másnap, szerdán, ünnepélyesen is beiktatták hivatalába. A vármegyeház kistermében megjelent teljes tisztviselőikar színe előtt a prefect intézett konziliáns hangú beszédet hozzá, azzal a bizalommal üdvözölve az alispánt, hogy benne törekvő, a köz javáért dolgozó munkatársat fog találni. Ezután Peltzer dr. főjegyző mondott üdvözlő beszédet a tisztviselői kar nevében. Dr. Sebesi Ákos előbb a prefect beszédére válaszolt keresetlen szavakkal, majd tisztviselőitársai üdvözlését köszönte meg. Ez utóbbi beszédében munkaprogramját is ismertette a főbb erkölcsi vonásokban. Hangsúlyozta, hogy a köztisztviselői hivatali működésében annak a régi, de egyszer már valóban érvényre emelkedő elvnek kell vezérelnie, hogy a tisztviselő van a közönségért s nem a közönség a tisztviselőért. Ha a közös munkának ez lesz a vezércsillaga: úgy küldetésüket mindnyájan a megye meglegedésére fogják betölteni. Ha a tisztviselői kar — mondotta az alispán — munkájával támogatni fog s ha a hivatali és köztisztviselői tisztességet megőrzi, akkor a vármegye lakosságának közérdekét kölcsönös és közös megértéssel fogjuk szolgálni.

A megleghangu, értelmes beszédek után az új alispán kezébe az összes tisztviselők letették az új hűségesküt II. Károly királyra.

Az ünnepélyes aktusok lejártaival a megyetanács állandó választmányára ült össze a kisteremben — nem formális ülésre, hanem mintegy a megkezdendő nagy munka bevezetését képező tanácskozó megbeszélésre. Legelső és legnehezebb feladatként a megyei és községi költségvetések ügyét vették vizsgálat alá. E tárgyban a tanácskozás szinte hihetetlen helyzetképet állapított meg. Kitént, hogy sem a megyének, sem egyetlen egy községnek sincs jóváhagyott költségvetése. A megyénél például, dacára annak, hogy 2 millió nyolcszáz ezer lejt tesz ki az államsegély, az interimár bizottság olyan költségvetést állított össze, amelyben 4 millió 600 ezer lejt rug a fedezetlen tételek összege. Mondanunk sem kell, hogy ilyen költségvetés csak a legnagyobb foku hozzá nem értés, vagy a felelősségérzet teljes hiánya mellett születhetett meg. A választmány megpróbálta a rengeteg kiadási tétel leszállítását s már ezen rövid, futólagos tanácskozáson sikerült 1 millió 200 ezer lejnek a törlése. Még így is több, mint 3 millió lej fedezetnélküli kiadás mutatkozik, s ezért

a választmány elhatározta, hogy még egyszer alaposan átvizsgálja a költségvetést, hogy annak hibáit legalább a lehetőség hatáira csökkentse.

Már ezen előjelekből is bizonyosnak látszik, hogy a törvényellenesen oly sokáig működött interimár bizottság csak bajt és nehézségeket hagyott maga után, hogy megnehezítse ezzel a nép választott tisztviselőinek a működését. Reméljük, hogy az értelmes és lelkiismeretes munka ezeket az akadályokat is le fogja küzdeni.

Isten áldását kérjük ehhez a munkához.

### Román lapszemle.

A *Patria* augusztus 28-iki számában írja, hogy a kolozsvári Dibela gyárnál, melynek munkásai legutóbb sztrájkba léptek, a munkát keresőket gyakran utasították vissza azzal az indoklással, hogy románokat nem alkalmaznak, mivel a románok sem vesznek föl magyarokat. A lap szerint a Bergner-testvérek, a gyár tulajdonosai, nemcsak Moszkvával kacérkodnak, hanem a történektől itélve Budapestnek is tetszeni akarnak.

A *Viitorul* augusztus 28-iki számában a bolgár irredenta működéséről ír és a kadrlateri bolgárok közt terjesztett röpirat szövegét közli román fordításban. Így hangzanak a röpirat befejező sorai: »Fordítsátok fegyvereiteket az elnyomók ellen. Ne kelekedjétek, induljatok harcra a román rabság ellen.« A lap kommentárja szerint nem lehet egyebet tenni, mint a kormányt közeledési politikájának eredményeiért üdvözölni.

A *Tara* augusztus 27-iki számában »Bulgária megöl szeretetével« cím alatt beszámol arról, hogy 2000 bolgár turista akart Romániában látogatást tenni, azonban a román konzulátus az utlevelek vizumozását megtagadta, amire okot az szolgáltatott, hogy előzőleg beengedett kiránduló csapatok Dobruzsában irredenta tüntetést rendeztek.

A *Curentul* augusztus 27-iki számában részletesen leírja a bolgár román határon a komitácik és a román határőrök között lefolyt két utóbbi üsszütést. Ugyanezt közli az *Adeverul*.

**A vármegyei interimár bizottság** egy éves működés után megszűnt. Már kinevezése is a felsőbb hatóságok félrevezetésével történt, mert tagjai a törvény szerint a tekintélyes vezető (*fruntas*) választók közül lettek volna kinevezendők, már pedig soraikban hiába kerestük a vármegye közigazgatási és közéleti tevékenységében résztvevő, tekintélynek örvendő egyéneket. Az 1926 ban egyhangulag megválasztott megyetanács tagok közül egyet sem érdemesítettek az időközi bizottság tagságára, hanem teljesen politikai párt szempontok és a Solomon képviselő ur egyéni érdekei szerint, többnyire közéletünkben teljesen ismeretlen embereket neveztek ki. Meg is látszott ez különösen a vármegye közigazgatási szervezkedésénél, mert a belügyminiszterhez olyan javaslatot terjesztettek fel, mely elvette községeink önállóságát. Mikor látták, hogy mennyire népszerűtlen ezen intézkedés, kapkodni kezdtek és a választásokat először az önállóság alapján írták ki, de ez csak a jelölések beadásáig jutott és emiatt már két közéleti választást kellett tartani sok költséggel és idővesztéssel, sőt még egy harmadik is szükséges lesz községeink berendezkedésekor. Javaslatba hozták a lakosság létszáma felett is italmérési engedélyeket és utólag is felemelték a községek terhére a jegyzők fizetését, magasabbra, mint amennyit az állam nekik az 1929 évben fizetett. Beleegyezésükkel történt, hogy Székelyudvarhelyen ma már nincs Petőfi Sándor nevről elnevezett utca, mert azt valamely elöttünk ismeretlen nagyság nevére keresztelték el és emiatt öklüket csak a zsebükben szoritották össze utólag, mert a gyűlésen megszavazták. Most már vissza-súlyedtek a jelentéktelenségbe, ahová valók.

## SPORT.

Aug. 31-ike nagy napja volt az udvarhelyi sportnak, mivel a két sportegylet, a testvéries együttműködés bebizonyítására, közös megegyezéssel két mérkőzést rendezett. Varosunkban első eset, hogy egyszerre két idegen csapat szerepeljen a helyi footballisták ellen, a nap szenzációja mégis az, hogy mindkét udvarhelyi együttes győztesen került ki a küzdelemből.

A Hargita—KAC (Keresztur) közti mérkőzés eredménye 9:1 (6:0) a Hargita javára. A kereszturiak ezuttal gyenge ellenfeleknek bizonyultak a kitűnő játékerőt képviselő Hargitával szemben. A góllövők: Ferenczi, Kóbori, Elekes, Solymossy.

Az UMTE—Aquila (Segesvár) közti mérkőzés aránya 2:0 (1:0). A munkásoknak sokkal nehezebb munkájuk volt a meglehetősen durván játszó segesváriakkal szemben, de a mérkőzést lelkesedéssel és odaadó játékkal a maguk előnyére biztosan döntötték el. A góllövők: Nagy Pál és Bucsi Károly. A bíró nehéz szerepét mindkét mérkőzésen Göllner töltötte be, kitűnően és közmegegyezéssel.

Vasárnap a munkások Segesváron fognak játszani az Aquila ellen, amely viszonzni akarja az itt szenvedett vereséget.

Hétfőn, kisasszonynapján szenzáció mérkőzése lesz városunknak, mivel a »Hargita« S. C fog a MTE ellen játszani, mely mérkőzésre mindkét csapat jól felkészül. Remélhetőleg, a közönség érdeklődése sem fog elmaradni.

## HIREK.

Szeptember 6.

### A dicséret.

Két székely gazda beszélget. Azt mondja a fiatalabb:

— Hallá-e kied, János bá, hogy az interimár bizottság olyan költségvetést készített a vármegyének, amelyben négy millió hatszáz ezer lejre nincsen fedezet. Miért dicséri vajjon Réti az ő »igazmondó« ujságjában mégis örökéig az interimárokat?

A tapasztaltabb János bá a következő anekdotával felelt a kérdésre:

— Béme egy egyszer a székely a zsidó korcsmárhoz s kér egy félliter bort. Istentelen savanyu bort tesz eléje a korcsmáros s lesi a lécs mögül, hogyan fog megbirkózni aval az alyafi. Tölt a székely, iszik s a korcsmáros nagy ámulatára így szól: »Ejnye de jó bor!« Megint tölt és iszik s megint csak ezzel a dicsérről szóval teszi le az asztalra a kiivott poharat. S így végig, amíg elfogy az üveg bor. A korcsmáros, aki bizonyos szikozódást várt volna inkább a rossz borért, meghatják a dicsérről szavak s gondolja magában: mit szólna még akkor az alyafi, ha az igazi, jó borból adtam volna neki? Leszalad a pincébe, felhoz egy félliter bort a javából s önként oda teszi az alyafi elé: »Ha kiednek olyan jól izlett az a másik bor, most már kóstolja meg és igya meg ezt!« Elfogadja a székely, tölt, iszik, leteszi a poharat s a korcsmáros nagy ámulatára egy szót sem szól. Megint iszik, megint hallgat. Elfogy ez a bor is, de a székelynek a száját egyetlen dicsérről szó el nem hagyja. Nem állhatja tovább a bosszúságot a korcsmáros s ilyen szavakban tör ki: »Hát kend azt a savanyu, rossz bort minden pohárnál megdicsérte s ehez nincs egy dicsérről szava sem?« »Ugy bizony, felel a székely — ez a bor dicsérenélkül is jó, tehát miért dicsérjem, de a másik kutyának való rossz volt, hát kellett neki a dicséret!«

**A helybeli róm. kath. főgimnáziumban** az iskolai évet szept. 14-én délelőtt 10 órakor nyitják meg ünnepélyes Veni Sancte val és az iskolai törvények felolvasásával. Erről a főgimnázium igazgatósága azzal a figyelemmel értesíti a beirt tanulókat, hogy az év megnyitáson mindnyájan pontosan jelenjenek meg.

**x Zongoraórákat** adok kezdőknek és haladóknak. *Ferenczy Annuska*, Bul. Reg. Ferdinand 91.

**Házasság.** Gallé Ilust, Gallé Jenő dr. táblai tanácselnök leányát f. hó 10-én vezeti oltárhoz Debrecenben berei Soó Rezső dr. egyetemi tanár.

**Évmegnyitó a tanítónőképző intézetben.** A helybeli református tanítónőképző intézetben az 1930—31. isk. év ünnepélyes megnyitása f. hó 14-én, vasárnap lesz. D. e. 10 órakor istentisztelet a ref. templomban, utána az intézet tornacsarnokában évmelegnyitó ünnepély a következő műsorral: 1. Egyházi ének. 2. Reményik S.: Az ige. Szavalja Lukácsffy Sári III. o. t. 3. Az igazgatónő évmelegnyitója. 4. Arany J.: Összel. Szavalja Deák Berta VI. o. t. 5. Egyházi ének. Az évmelegnyitóra a szülőket és az iskola barátait ezuton is tisztelettel meghívja az igazgatóság.

**Szaváló estély és hangverseny.** Erdekes művészi estély lesz folyó hó 13-ikán, szombaton városunkban a Jótékony Nőegylet rendezésében. Az estély nagyobb részét szavaltatok fogják kitölteni, Petőfi, Kiss József, Ady Endre műveiből, s az új erdélyi magyar költészet néhány legismertebb képviselőjének alkotásából, melyeket a nagyszerű Kádár Kata székely népballada és néhány, a Kriza-féle gyűjteményből való nótagyöngy előadása fog kiegészíteni. Mindezek elszavalásával a közönséget Szokolay Béláné Tompa Márta fogja gyönyörködtetni, aki itt született, s akinek még kislánykorában történt, meglepő sikerű, itteni kezdő szerepléseit is valószínűleg többben megőrizték emlékeztükben. Sok árnyalatu hangjának drámai erejével, átélésének bensőségével azóta sok helyen ért el nagy hatást szaváló fellépései alkalmából. Az estélyen ének-számokkal fog szerepelni Halmágyi Samuné, akit ezen a téren már jól ismer és értékel közönségünk, s akinek zongorakísézője Tompa Lászlóné lesz. Ellenben ilyen társulásban még újszerű és részben bemutatkozás jellegű lesz egy zenész trió szereplése; tagjai Kiss Elek, ifj. Jodál Gábor és Kramberger K. lesznek. Végül, hogy a felsorolás még egy különleges szellemi élvezetet igérjen, Ligeti Ernőt, az általánosan ismert nevű magyar író és újságíró, a Kélefi Újság kitűnő főmunkatársát, kell megemlítenünk, mint az estély, program szerinti, finom szellemű konferálóját. Részleteket a plakátok fognak közölni. Jegyek a Könyvnyomda R. T. boltjában válthatók előre.

**Betörést** kíséreltek meg szerdára virradólag a Forró Géza fűszerkereskedő üzletébe. A baloldali redőnyt felhasították; de munkáját folytatni nem mertte a kísérletező, aki valamitől megriadhatott. Jónak látjuk ez esettel kapcsolatban is a rendőrség különös figyelmébe ajánlani az utcák éjjeli ellenőrzését, miközben eégy gyakran található olyan késői bolyongókat, akik az automata, cégtáblák, üzleti redőnyök, fák rongálgatásában keresnek szórakozást.

**Zimny Ferenc jubileuma.** Szűk baráti körben, de annál melegebben és bensőségesebben ünnepelték Zimny Ferenc helybeli kereskedőt augusztus 31-én, félszázados kereskedői és harmincöt éves házassági jubileuma alkalmából. Ötven esztendő, félszázadot eltöltött a legnehezebb pályák egyikén: a kereskedelmi pályán ugyanabban a városban olyan ritka esemény, hogy az magában véve is ünneplésre méltó. De Zimny Ferenc az igazi, a jó kereskedőnek minden nemes tulajdonságával is meg van áldva. Finomság, előzékenység, ezek azok a jellemvonások, amelyek Zimny Ferenc nevét nemcsak ismertté, de megbecsültté is tették vármegyészerte. Ezenkívül hívó lélek, egyházának, egyháza intézményeinek és más közintézményeknek is bőkezű támogatója. Családi élete is mintakép lehet mindenkinek, hitvese is az igazi feleségnek a típusa. A kettős jubileum alkalmából velünk együtt számomra még hosszú éveket jó egészségben, boldogságban és meglegedésben.

**x Ügyvédi iroda áthelyezés.** Dr. Bárbat György és dr. Ferencz Balázs ügyvédek irodájukat szept. elsejével a Florián házba (Bul. Regle Ferdinand 2 sz. emelet) helyezték át.

**x Eladó malom.** Csogfalván eladó egy három köves vízi malom öt hold kaszálóval és két gatteres fűrészszel. Ertekezni lehet dr. Fábán ügyvéd irodájában Baróton.

**Az őszi baccalaureatusi vizsgák** a helybeli főgimnázium igazgatóságának értesítése szerint f. hó 15-én kezdődnek. A helybeli főgimnáziumban végzett és baccalaureatusi vizsgára jelentkezett tanulók f. hó 14-én jelentkezzenek Brassóban a vizsgáztató bizottságnál, mert 15-én reggel 8 órakor pontosan megkezdik a vizsgálatot.

**x Zenetanítás.** Kezdőknek és haladóknak szept. elsejétől kezdve hegedűórákat ad Khell István főgimn. tanár, Kossuth utca 15.

**Örmester ur Lunguj Niculaj,** akinek áthelyezését kérték volt a márfalvi gazdák s akit át is helyeztek Zetelákra, ugylátszik, ott is folytatja hatalmaskodásait. Mult kedden több magánlevelet küldött ki dr. Nagy Lajos ügyvéd egy jó emberétől Zetelákra azzal a kéréssel, hogy adja át azokat kézbesítés végett egy megnevezett gyermeknek. A levelek a község házára kerültek, ahol a jegyző vette át őket, mielőtt azonban átadhatta volna a gyermekküldőnek, megjelent a község házában Lunguj örmester ur s a leveleket egyszerűen — elkobozta. Nem értjük, miképp történhetett ez meg s nem tudjuk, milyen indokból tette ezt az örmester ur, de annyira bizonyos, hogy súlyos törvényteleniséget követett el, ami súlyos megtorlást érdemel.

**Bucsusorok.** Elhelyeztetésem alkalmából, az idő rövidsége és rendi köteleiségeim teljesítése megakadályoztak abban, hogy bucsuzásul tiszteletemet tegyem mindazoknak, akik a vezetésem alatt álló intézet iránt megértéssel, jószággal viseltettek s azt szellemi és anyagi tehetségük szerint támogatni szivesek voltak. Hála és köszönet érte minden időben az isteni Gondviselésnek, hogy oly lelkeket ad, kik megértik ezt az igazságot, hogy: aki az Egyháznak ad, az Istennek adja, ki mindenekért százszoros jutalmat ígért. Részemről imádságos emlékezéssel adózom, hálásan köszönöm jószágukat, kérve, hogy azt a jövőben se vonják meg szegény zárdánktól, mely erre nagyon nagyon rászorul a jelen viszonyok között. Ezuton küldöm jötegyóimnek, rokonajimnak és ismerőseimnek bucsuüdvözlőmet. *Décsi M. Amanlia*, főnöknő.

**x Mozihírek.** Szombat, vasárnap d. u. 6 és este 9 órakor, hétfőn Doni kozákok dala. Az eddig megjelent hangos filmek legnagyobbika, a világhírű Jaroff orosz korus közreműködésével. Eredeti doni kozák dalok, eredeti orosz zene. E film jelenetei és énekei oly izzó és drámai hangulatot árasztanak a vásznonról, hogy a néző elfelejt, hogy a moiban van és nem a színházban. — Nagy szeazáció. Siessen jegyet váltani. — Az előadás pontosan kezdődik. — A mozilátogató közönségnek saját érdeke, hogy az előadáson — tekintettel a hangos filmre — pontban kilenc órakor megjelenjék, miután az ajtónyitás zavarja a zenét.

**Vérhasjárvány** pusztít Zetelakán s nagy szomorúsággal vesszük az értesítést, hogy a hatósági orvos öncetlen és odaadó igyekezete dacára a legnagyobb nehézségekbe ütközik a pusztító betegség elleni védekezés. A nép vonakodik megvenni a rendes körülmények szerint nem is olyan drága, 60—70 lejes orvosságot, — mert nincs pénze. Így a járvány mind jobban elharapózik és mind több áldozatot szed. Milyen nemes és szép dolog volna most, ha a szegény betegek valóban hozzájutnának — nemcsak az orvos nagylelkűségéből, hanem az állam pénztárából — nemcsak az ingyen orvosi segítséghez, hanem az ingyen orvossághoz is, úgy, amint a régi magyar világban volt, amikor az Országos betegápolási alap terhére állították ki a recepteket s a szegény beteg ingyen kapta az orvosságot. A halál nem törődik azzal, hogy mindez nálunk is biztosítva van — papiroson. Ó csak szedi kaszájával a drága székely életeket.

**x Nyilvános köszönet.** Ezuton mondunk köszönetet mindazon ismerőseinknek, jóbarátainknak, akik felejtethetlen hozzájárulást nyújtottak: Solymossy Róza elhalálozása fölötti mélyeséges bánatunkban részvétnyilatkozataikkal felkerestek és a megboldogultat utolsó útjára elkísérték. *A gázsló család.*

**Elveszett lovak.** Augusztus 18-án Zetelakán a legelőről elveszett egy 5 éves, világos pej, herélt ló, jegy nélküli, egy 6 éves pirok kanca, homlokán csillaggal és egy 4 éves sötét pej kanca, melynek jobb füle csonka. Becsületes megtalálójuk, aki a lovakat a községi előjáróság útján tulajdonosikhoz visszajuttatja, illő jutalmat kap.

## Siessen őszi szükségletét beszerezni!

Feltűnő olcsón vásárolhat **HIRSCH RUDOLF** divatüzletében férfi öltönyszöveteket, selymeket, női ruha-bársonyokat, vásznakot, mosó flanelket. Dús választék harisnyákban, puloverekben, kötött kabátokban és kötött női sapkákban.

**A helybeli luth. egyházközség** nevezetes évfordulót ünnepel legközelebb, 25 éves fennállásának évfordulóját. Ezzel kapcsolatban, a püspök jelenlétében, f. hó 20-ikán, szombaton az egyházközség imaházában esti ünnepély lesz, vasárnap, 21-ikén d. e. 10 órakor a templomban pedig ünnepi istentisztelet, melyet 1 órakor ünnepi ebéd követ. Bizonyosak vagyunk benne, hogy városunk más vallású közönsége is szeretetteljes érdeklődést fog tanúsítani lutheránusaink ünnepsége iránt.

**László Ignác bucsutatása.** A minden körben kedvelt, nagy népszerűségnek örvendő László Ignác főgimnáziumi tanárt Csikszeredába való távozása alkalmából meleg ünnepséggel bucsuttatta el a főgimnázium tanári kara és a közönség a f. hó 1 én tartott összejövetelen. A távozó tanárnak a nevelés- és tanításügy, a társadalmi és közéleti tevékenység terén kifejtett buzgó, önzetlen működését Szlávik Ferenc, Bíró Lajos és Dobos Ferenc dr. méltatták szép beszédekben. László Ignác könnyeket sajtoló beszédben vett bucsút a főgimnázium tanári karától, a város és vármegye közönségétől, akik őt ittléte alatt szeretettelkül elhalmozták és ígérte, hogy szülővármegyéjéről s annak főgimnáziumáról soha sem fog megfeledkezni. Mi a magunk részéről szintén azt kívánjuk, hogy értékes munkásságát új állomáshelyén is az a szeretet és megbecsülés kísérje, amely kísérte a székely anyavárosban. — Az eltávozott tanár a következő sorok közlésére kért fel: Ez uton veszek bucsút Székelyudvarhely közönségétől felekezeti különbség nélkül, jó barátaimtól, kedves ismerőseitől és feledhetetlen, nagyon szeretett tanítványaimtól. Isten áldja mindnyájukat! László Ignác, vallásánár.

**Meghosszabbították a papírpénzek bevéltási idejét.** A pénzügyi hatóságok jelentése szerint az ország több részén magánosok és állami hatóságok megtagadták az 5 és 20 lejes papírpénzek elfogadását, azzal az indoklással, hogy ezeket a papírpénzeket szeptember elsejéig ércpénzre váltják be és azután elvesztik értéküket. Miután a lakosság nagy része nem tud a pénzbevéltás határidejéről, a pénzügyminisztérium értesítette az adóhivatalokat, hogy adófizetésre és bármilyen az állam részére történő fizetésnél fogadják el az 5 és 20 lejeseket, amelyeknek bevéltási határidejét egyébként a Banca Naționala is meghosszabbította szeptember 15 ig. A pénzügyi hatóságoknak még az 1 és 2 lejes papírpénzeket is el kell fogadniuk adóban, bármilyen mennyiségben is kívánjon valaki fizetni. Értesülésünk van, hogy megyénkben egy némely jegyző még a nyílt határidőben is megtagadta a 20 lejesek elfogadását adóba. Szigorú megtorlást kell alkalmazni a az olyan közhivatalokkal szemben, aki a nehéz időkben nem, hogy könnyiténé, de még megnehezíti a nép sorsát.

**Meghívó.** A Romániai Munkások Rókkant-nyugdíjgyűlésének odorheui 41-ik főképzőjére folyó hó 7-én, vasárnap d. u. 2 órakor rendkívüli közgyűlést tart, melyre egy a rendes fizető tagokat, mint a segélyben részesülőket az elnökség tisztelettel meghívja. Tekintettel a megtartandó gyűlés fontosságára, a helyi összes tagok megjelenését tisztelettel kéri a vezetőség. — Targysorozat: 1. Elnöki megnyitó. 2. A leszállított nyugdíjsegély esetleges orvosolhatása felett hozandó határozat. 3. Indítványok.

**x Zenetanítás.** Értesitem az igen tisztelt szülőket, hogy tanulmányi szabadságomról haza jöttem. E hó 15 től a zenetanítást megkezdem, hegedű, zongora, celló és összhangzattanból. Jelentkezni lehet Kossuth-utca 11. szám alatti lakásomon. Kiss Elek, zenetanár.

**x A székelybethlenfalvi erdőben** néhány erdőparcella eladó. Cim a kiadóhivatalban.

**x Konzervátoriumi végzettséggel** kezdők zongoratanítását vállalom szeptember 1-től. Császár Nusi (Str. Prințul Nicolae (Árpád-utca) 4. sz.

**x Zongoraórát** adok kezdőknek és haladóknak szept. 15-től. Jelentkezni lehet a »Rózsa«-illatszertárban. Bíró Mártha.

**A málnaszedés** régóta, talán évszázadok óta kisértő keresetforrása a falusi szegény népnek. Asszony, gyerek, akinek a málna, szeder és áfonyaérés idején semmi más munkalehetősége, kereseti lehetősége nincs, ilyenkor kimegy a havasba s bizony nem könnyű munkával, sokszor testi épségének a veszélyeztetésével, mérges kigyóval, medvével való találkozás kockázatával összegyűjti a finom havasi gyümölcsöt, amely így, ahelyett, hogy az erdőn elrothadna, olcsó pénzért bekerül a városi közönség asztalára. Sohasem vitatta senki, hogy vajon kié a vadgyümölcs tulajdonjoga. Isten adta, s ha adta, annak adta, aki leszedi. Már pedig azt csak a szegény ember szedi le, tehát annak adta... A legnagyobb felháborodással értesülünk, hogy az idén a szegény embernek ezt a szegény keresetforrását is megirigyelték, s a felháborító a dologban az, hogy nem a »jog« érdekében tették vitássá a leszedés jogát, hanem ezt csak fegyvernek használták fel a szegény nép megzsarolására. Cseberszámra vették el a leszedett málnát a helyszínen, de nem adták törvényes utra, hanem a hatalmasok maguk között osztogatták meg azon. Felhívjuk a kifosztott szegényeket, hogy közelebbi adatok közlése végett jelentkezzenek szerkesztőségünkben, vagy a Magyar Párt népirodáján, mert meg akarjuk szegényíteni azokat, akik ilyen alávaló módon szerzik meg a maguk ura asztalára. Ugy értesültünk, hogy az ingyen szerzők között van az az ur is, aki a »nép érdekében« annyit koptatja a száját. Csak bátran be kell szolgáltatni a málnaélvezetre vonatkozó adatokat, bizalmasan fogjuk azokat kezelni és nem szerzünk bajt senkinek. De a szegénység megzsarolói pellengérré kell állítani!

**Üti kaland.** Ötvös József karácsonfalvi lakos augusztus 29-ikén a homoródszentmártoni vásárból, Ferenc Lajos és Ferenc Lajosné társaságában, ez utóbbiak szekerén, hazafelé igyekezett. Az uton Tóth Pál és Tóth Mihály szénásszekerrel jöttek szembe, akik közül egyik, állítólag, azt kiáltotta volna Ötvösnek felé: a szekérel menjenek az ut szélére, különben leszedik Ötvösnek a fejét. Ez a saját állítása szerint, le is szállott, hogy a szekeret félrevezesse, miközben az egyik Tóth őt favillával úgy vágta fejbe, hogy elesett, sőt mikor Ferenc Lajos a védelmére kelt, őt is fejbevágták. Ezután Ötvös — ugyancsak a saját vallomása szerint — a földről felkelve, menekülni szeretett volna, de mert Tóthék közrefogták, úgy próbált ezektől szabadulni, hogy bicskát rántva, hadonászott. Eközben Tóth Mihályt olyan súlyosan sebesítette meg, hogy ennek gyógyulása, orvosi bizonyítvány szerint, eltarthat 5—6 hónapig is, Tóth Pál szintén szenvedett könnyebb sérüléseket. Ötvös József, kit az oklándi csendőrség letartóztatott, jelenleg vizsgálati fogságban ül.

**Erkölcstelen merényletet** követett el, feljelentés szerint, Szűcs János 19 éves legény Zetelakán egy kis leánnyal szemben. Szűcs tagadja a merényletet, s azt állítja, hogy ő csak azért támadt rá a lánykára, mert ez, mikor ő gazdája lovaiért a mezőre ment, vele csufolkodott. — Ugyancsak erkölcsellenes cselekmény miatt jelentették fel a bíróságnál Pipi Sándor 32 éves udvarhelyi lakost. A vizsgálat ez esetben is foly.

**x Értesítés.** Ezuton értesitem a helyi és vidéki vevőimet, — megköszönve a nagybecsült szives pártfogást — hogy textil üzletemet Esztergár Gerő urnak átadtam. Továbbá tisztelettel kérem az adósaimat, szíveskedjenek tartozásaikat Esztergár urhoz — az ott hagyott kimutatás szerint — nyugtám ellenében minél előbb békés uton annál is inkább befizetni, mert ellenesetben kénytelen vagyok bírői uton sürgősen behajtani. Teljes tisztelettel: Özv. Kovács Adolfné.

**Suciu Aron** felett mondott ítélet néhány napja a helybeli törvényszék, azok miatt az ismertett rablások miatt, amelyeket pár éve vármegyénkben, mint álarcos utonálló, követett el, többnyire Stiegler Károly nevű társával együtt. A volt csendőr Suciu cselekedetei mentéséül legfőképpen munkanélküliségét hozta fel. A törvényszék, Carpișanu dr. vezető ügyész vádbeszéde után, Suciu 5 évi börtönre, Stiegler pedig, aki soffőr volt, 3 évi fegyházbüntetésre ítélte. Az ítéletbe mind a ketten belenyugodtak. Csikmegyében elkövetett rablásaik miatt még ezután fog a csikszeredai törvényszék ítélkezni.

**x Befőzésre** — szárán érett — elsőrendű paradicsom kapható: Gyerkes Mihálynál Odorheiu.

### Nyílttér.

E rovat közleményeiért a szerkesztő nem vállal felelősséget.

Értesítek mindenkit, hogy kiskoru Molnár Ernő mechanikus semminemű hitel-, csere-, kölcsönügyletéért felelősséget nem vállalok.

Molnár Aladár szülő.

Kiadótulajdonos: a Könyvnyomda R.-T. Odorheiu—Székelyudvarhely.

**Bethlen utca 10 sz. alatt az emeleten 3 szoba és konyha azonnal kiadó. — Értekezni ugyanott lehet.**

Corpul Portărilor Tribunalului din Odorheiu.

No. 2320—1930.

### Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin această publică, că în baza decisiunii No. 1738/1929 și Nr. G. II.5277/1929 a Judecătoria de Ocol din Odorheiu în favorul reclamantului Dr. Gönöcy G. pentru încassarea creanței de 1070 Lei și accesorii, se fixează termen de licitație pe 12 Sept. 1930 ora 10 p. m. la fața locului în Odorheiu Str. Birou Șuguna No. 29 unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară: Cui, car în valoare de 11.500 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare. Prevențiunea care e de încasat face 10% Lei capital. dobâuzile cu 12% pe an din 13 Maiu 1929, iar peșele pe încăsum staverite în 2050 Lei. Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi căștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX 1881. § 192.

Odorheiu, la 21 Aug. 1930.

Izsák portărel.

### Vetőmagnak

**Konopi-féle nemesített buza kapható Simó Mátyásnál Sz. udvarhelyt Bethlen-utca 31 szám.**

### Ha

olcsó és jó sapkát, kalapot akar a **KESZLER** kalapüzletéből Odorheiu Eötvös-utca 4 sz. a. vegyen. Nagy választék Zsirárdi, finom férfi- és gyermek szalma-kalapokban.

### Értesítés.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget hogy mindenféle

szobafestői és mázóli munkákat

a legdivatósabb minták szerint és a legújabb árak mellett elvállalok.

Szíves pártfogást kér teljes tisztelettel:

**BÁLINT GYÖRGY** szobafestő és mázóli Odorheiu, Sósfürdő-u. 3

**Amerikások figyelmébe!** Olcsó árban eladó Udvarhelyhez közel (8 km-re) egy teljesen berendezett falusi gazdaság, amely egy téglából ujonnan épített, 2 szobát, 1 konyhát, 1 kamrát és egyéb mellékhelyiségeket magában foglaló lakóházból és egy 25 m. hosszú, 2 istállót, 2 sertésölt és 1 szekérszint magában foglaló csürből és 20 hold szántó és kaszálóból és ugyanannyi erdő és legelőjéből áll.

Értekezni lehet: **Dr. Pál Gyula** odorheui ügyvédnél.

### FIGYELEM!

A n. é. közönség szives tudomására adom, hogy vállalkozom zongorahangolást, politurozást, bőrzést és mindenfajta szakmunkát.

Orgonajavításokat teljes felelősség mellett végzek.

Cim: **C. KRAMBERGER** Odorheiu—Székelyudvarhely Bul. Reg. Ferdinand (Kossuth-u.) 3. sz Hangszerkereskedés.

România.

Grefa Tribunalului Odorheiu Secția II. No. Pj. 976/1924/36.

### Extract.

Din registrul special al persoanelor juridice, se constată că Societatea Literară Civilă din Odorheiu care este trecută sub No. de ord. 3, ca persoană juridică;

la adunarea generală din 2 Martie 1930 și-a (ales) numit membrii noui în Comitet după cum urmează:

Juriconsult Dr. Molnár Imre, Notari Veres Donáth și Adám Joan. Bibliotecar Elekes Dionisie iun.

Membrii în comitet: Benkó József dir. școalei reformate, Fekete Dionisie, Horváth Andrei, Kassay Dominic, Dr. Kassay F. Ștefan, Kelemen Ludovic, Kapdebo József, Pluhár Gaviel, Kovács Ernest, Szigethy Dionisie, Zakariás Nicolae.

Membrii supleanți: Sándor Dionisie (guszi), Pap Juliu, Bartok Ludovic, Moor Joan, iar ceilalți membrii ai comitetului au fost realeși ce iă ce sa trecut în registrul persoanelor juridice sub No. de ord. 3/3.

Acest extras s'a eliberat spre a fi publicat odată în Buletinul Justiției și într'un ziar din localitate, iar câte un exemplar din ziar cu publicația să fie înaintat grefei acestui Tribunal, dentru satisfacerea art. 18 din Regulamentul legei persoanelor juridice.

Odorheiu, la 18 Aug. 1930.

Grefier: I. Borlovan m. p.

Pentru conformitate: Raffay impiegatá.

**„FORD“ 27-es, kifogás-** talan és jelenleg is üzemben, sürgősen ELADÓ kedvező föltételek mellett is Strada Horia 6 sz. alatt.

### 4 és fél holdas belső

Udvarhelymegyében, Bethlenfalván, Székelyudvarhely várostól 1 km. távolságra, kiadó, esetleg eladó. Az ingatlan részben gyümölcsös. Felépítményei: egy négy szoba, konyha, kamra és üveges verendából álló kőház, fából épült istálló, sütőház, kocsiszin, kőalapon téglából épült betonműhely, félszer, törökbuzakaz, méhes. — Megkeresések: Becsek Aladár bankigazgatóhoz Odorheiu (Székelyudvarhely) intézendők.

# Megérkeztek! Olcsón kaphatók!

**TRENCH COATOK!** Kész férfi-, fiu-, gyermekruhák, kabátok, nadrágok, rőfös, rövid- és kötött áruk, ponyvavásznak, sepsiszentgyörgyi ruha-szöttesek, a legolcsóbban **LÖBL-nél** (volt Bethlen-utca).  
Szőnyeg-maradékok feltűnő olcsón. **Ivette ruha-selymek nap- és esőernyők nagy választékban.**

**Elismerten legjobb gummi-esőkabátok.**

**Hölgyeim,** sok pénzt takarít meg az, aki régi kalapjával siet **BINDER ISTVÁN** utódához, ahol teljesen újja alakítják a legdivatosabb formák szerint, legolcsóbb árban. — Felhívjuk a hölgyközönség figyelmét tiszta előnyömdánkra, divatos, szép minták szerint. Készítünk lámpaernyőket, montirozunk párnákat, elvállalunk minden kézimunkát, ugyancsak géphímzést is.

## Eladó

szekerek kocsi, szánok, hámok, szekrények, hordók, méhkasok és kaptarak, mézpergető, gabonatarató, tizedes mérleg, gyalupad, cementvályuk, cementeserép-készítő gépek és más eszközök. **Dr. Hinléder Bethlenfalva.**

Értesitem a nagydémű helybeli, ugyancsak a vidéki közönséget is, hogy olcsón vásárolhat **Gold Izidor**

## kész-ruha üzletében.

Egyben figyelmébe ajánlom a t. közönségnek, hogy új szabásom külföldön praktizált és bármilyen fiom ruhát elvállalok mérték után. A legcsekélyebb hibáért felelősséget vállalok.

Szíves pártfogást kér:

**GOLD IZIDOR.**

Judecătoria ocolului Ocland Secția cf. No. 467—1930 cf.

### Extract din publicațiune de licitație

În cererea de licitație voluntară înaintată de proprietari fonciari Lőrincz László și soția sa, răsc. Nagy Ktisz-tina contra densilor însine.

Judecătoria pe baza art. 204 din legea de execuție a ordonat licitațiunea cu efectul execuțional în ce privește imobilele situate în comuna Comanesti circumscripția Judecătoriei ocolului Ocland și anume asupra imobilelor respectiv (a imelor înscrise în c. f. a comunei Comanesti No. 516. 144. 288. 179. 481. asupra catimelor celor petimelor celor petiționari cu următoarele prețuri de strigare după cum urmează. asupra imobilului din cf. No. 516 sub No. top. 285/2. cu 31200 Lei preț de strigare, anpre, asupra imobilelor din c. f. 144 No. top. 1505/1/1. 2845/4 cu 1450+750 Lei preț de strigare, — asupra 1/6 părți din c. f. 288 sub No. top. A+ 318. 320. 349 355 356 618. 620. 758. 1250+1257. 1258. 1263. 1465. 1511. 1514. 1753. 2170. 2173. 2331. 2747. 3192 3245 323/1 780/1. 819/1. 873/1. 2181/1. 2511/1. No. top. A+ 2513/1. 2520/1. 2531/1. 2536/1. 2707/1. 2775/1. 2940/1 3031/1. 3042/1. 3164/1. 3247 cu următoarele prețuri de strigare 400+150+150+450+550+100+440+50+300+850+50+400+50+550+50+350+400+50+400+100+200 100+100+300+40+400+10+300+600 620+500+100 Lei asupra 1/6 porțiunii din c. f. 179 sub No. top. A+ 1768. 1769. 1772. 2355. 2359. 1771. 1255 1251. 1256. 1264. 2056. 2777. 3246/1. 1512/1 1233 2058. 2059. 2259. 2258. 2333. 3249. 1252. 3250. 709. 710. cu următoarele prețuri de strigare 450 Lei 100+150+100+150+280+600+150+50+350+30+300+450+50+100+30+100+250 Lei, asupra 1/6 porțiunii din imobilul cuprins în c. f. No. 481 sub No. top. 1045/1. 1046/1. cu 650 Lei preț de strigare pentru inca

sarea creanțelor aflate în căți funduare.

Licitatiunea se va ține în ziua de 27 Septembrie anul 1930 ora 9 la casa Comuna la comunei Comanesti.

Imobilele, ce vor fi licitate, nu vor fi vândute pe un preț mai mic de cât două treimi din prețul de strigare.

Cei cari doresc să liciteze, sunt dator să depoziteze la delegatul judecătoresc 10% din prețul de strigare drept garanție, în numerar sau în efecte de cauză socotite după cursul fixat art. § 42 legea LX 1881 sau să predea aceluiași delegat chitanța constatând depunerea, judecătorește prealabilă a garanției și să semneze condițiunile de licitație (§ 147. 150. 170 legea LX 1881, § 21 legea XLI 1908.)

Dacă nimeni nu oferă mai mult, cel care oferă pentru imobil un preț mai urcat decât cel de strigare este dator să întregască imediat garanția fixată conform procentului prețului de strigare la aceeași parte procentuală a prețului ce a oferit (prgr. 25 XLI. 1908.)

Dat în Ocland, la 7 Iulie 1930.

**Dr. Carol Koncz m. p. șef judecăt. or.**

Pentru conformitate:

**Kállay expediator.**

**N**omoródi borviz  
1 liter 2 lej. Házhoz  
hordva minden másod-  
nap 5 liter, havonta elő-  
fizetve 90 lej. Elője-  
gyeztetni lehet az Orbán  
Testvérek dohánytözs-  
dejében a törvényszékke-  
szemben.

Politia oraşului reşedinţa de judet.  
Ocland.

No. 8195—1930.

### Publicație.

Noi, Seful Poliției oraşului de reşedința Ocland. În baza adresăi cu No 1294 din 3 Septembrie 1930 a Casei Autonome a Drumurilor, serviciul de poduri și soșele din Sighişoara.

Aducem la cunoștință tuturor proprietarilor de autocamioane și autobuse din raza jud. Ocland, ca cu începere dela 15 Septembrie a. c., toți acei ce vor face pe soșele de Stat în mod clandestin caravane publice, fie de pasageri, fie de mărfuri contravenind la art. 104 din Legea drumurilor, după ce vor fi dați în judecată, vor fi opriți de a mai circula decât vor fi prin și ea nu posedă autorizațiuni liberate de Casa Autonomă a Drumurilor de Stat sau liberate de Direcția Generală a P. T. T., înainte de 1 Ianuarie 1930.

Făcute astăzi la 4 Sept. 1930.

Șef de Poliție: **Meseşan.**

Secretar: **Indescitabil.**

### Chamotte-kályhák,

divatos színben és formákban. Nagy raktár. óriási választékkal. Garantált fűtőképesség. Jutányos gyári árak. — Pontos kiszolgálás.

**METAN Részv.-Társ.**

Medias — Medgyes.

Tisztelettel értesitem a vásárló közönséget, hogy a **Kovács Adolf-féle**

### textilüzletet

átvettem és minden igyekeztem odairányul, hogy friss áruval a lehető legjobb minőségben, a mai nehéz pénzügyviszonyokhoz képest a legolcsóbb árak mellett, a vevő teljes meglegedésére kiszolgáljam.

Szíves pártfogást kér, teljes tisztelettel:

### Esztegar Gerő.

Corpul Portareilor Tribunalului din Ocland.

Nr. 2214—1930.

### Publicațiune de licitație.

Subsemaatul portărel prin această publică în baza d. cizunii Nr. 18660—1929 a Trib. Sibiu No. G. 32—1930. a judecătoriei din Ocland în favoarea Societății Masini de Cusut Singer repr. prin. avocatul Dr. Nagy Lajos pentru încassarea creanței de 11.000 Lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua de 13 Septembrie 1930 ora 11 a. m. la fața locului în Ocland Str. General Nicolae unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară 1 masă antică, 6 scaune, 1 canapea, iar la ora 12 una masă de cusut Singer în Strada Regele Ferdinand No. 16 în valoarea de 14.200 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care este de încassat face 11.000 Lei, capital, dobânzile cu 15% socotind din 28 Maiu 1929 iar spesele până acum staverite de 2145+180 Lei.

Întrucât mobilele cari ajung la licitația ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX : 1881, art. §. 192.

Ocland, la 12 August 1930.

**Balasian portărel.**

**Értesítés.** Tudomására hozom a m. tisztelt vevő közönségnek, hogy Ocland Str. Principesa Elisabeta 89 sz. (volt Némethi-féle mézárászék) helyiségében, fűszer- és vegyes kereskedést nyitottam

Kérve a nagydémű közönség szíves pártfogását. Teljes tisztelettel:

**Kormos István.**

Ha elegáns és szép **cipőt** akar vásárolni, úgy keresse fel

**Dobrai Károly**

cipő-üzletét,

ahol a legkényesebb igényeket is kielégítő dús választék áll rendelkezésre. Ugyanott mérték után megrendelések vétel-kötelezettség nélkül készülnek.

## Őszre meglepő olcsó árak **Jakab Gyula** üzletében.

Gyerekek részére:

Egyenkötény glott 80 leu  
Egész glott paplan 650 „  
I-a jó Chiffon 35 „

**Trenche-Coat kabátok.**

Ruha- és kabátzövetek.

Esőköpenyek.  
Esőernyők 250 leutól.

Férfi-ingek.

Sportharisnya 40 leutól.  
Kalapok és sapkák.

**Svetterekben nagy választék.**

## Erős, mint az udvarhelyi **SÁMSON**-ecet.

Könyvnyomda Részvénytársaság Ocland—Székelyudvarhely.